



Farschtatsma 25/11

1/15 Sept 82.

verehrtes Freund,

Ihr Schreiben aus „Kony a'sz“
 (die Lesung dieser $\text{aj} \text{q}$ war
 mir allerdings sehr lieb un-
 beuamt) ist seiner Zeit rich-
 tig in meine Hände gelangt
 und c. 14 Tage später von
 „ay isz lam“ in die Hände meiner
 besten Freunde. Das Buch
 macht in seiner eleganten Be-
 schattung den allerbesten Eindruck
 und ist bedauerlich wenig be-
 nutzt. Ich würde sehr gerne
 als schon verschiedene Citate, die
 ich beim Durchblättern bemerkt
 habe, lebhaft reizten und die ganz
 halbe des Buches viel Interesse
 zu verschaffen. - Vielleicht findet sich,

- wenn das Buch nicht bis da
hin schon übersetzt ist - später
einmal, wenn ich wieder was
da etwas anfangen können
Zeit meine magyarschen /
Studien wieder aufzu nehmen.
Es ist nur eines fatal, dass
die magy. wörterbücher
mir durchwegs nicht ins Kopf
bleiben wollen. Als ich diese
Nationalitäten - ethnisch
las hatte ich zwei Monate
sehr energisch mich mit dem
magy. abgegeben. Wenn
ich das mit spanisch, schwedisch
oder polnisch etc. jetzigen
hätte, wäre ich sicher vollstän-
dig im Stande gewesen auch fer-
ner gelehrte Sachen selbändig zu
lesen. So aber gieng es nicht. Es

mag auch wohl daran
liegen dass das Gedächtnis
nicht mehr so frisch ist
wie in den ersten Jahren.

Ja, } nicht - hielt ja

Nein } nicht ja nicht?

Wenn ich sage dass ich erst
später wieder etwas anfang
mich werde, so erklärt sich
dadurch dass ich zwei
Arbeiten zugleich auf den
Beinhalten habe und beide sehr
dringende. Den ganzen
Aufsatz habe ich von Taba-
ris gesehen, um so fort zu
mysters einen Theil meines
Versprechens halten zu
können. Ich habe aber erst
etwas über ein Viertel von

heute geschickter werden. -
Nun muss ich wieder energisch
an Tabjib. Seit arbeiten, um
die Truhen mit Material
zu versorgen. Denn lass ich ein-
mal meine Letzter ohne
Material, so wird es mit weg
genommen, und ich kann
sehen, was ich mache. Damit
wollen die die Verschüttung die
ser Dörfer entschuldigen. -
All (17) bis zum neuen
Jahr so gearbeitet. Seit dem ich
wieder einmal anfangen ordentli-
ches Arabisch zu lesen, was ich schon
lange nicht gekonnt habe. So geht
es weiter. Ich bin ein grosser Ver-
eher der ^{arabischen} ~~arabischen~~ aber habe wirklich
schlechtes als gutes Arabisch. Zu-
sammen gelesen, sodass man je-
schonem gründlich verdorben ist.
Mit der besten Grüssen V. Rosen.